

F. 99 — 1731

[C - 99/27456]

**6 MAI 1999. — Décret modifiant le décret du 19 novembre 1998
instaurant une taxe sur les logements abandonnés en Région wallonne (1)**

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. A l'article 5, 1°, du décret du 19 novembre 1998, insérer après les mots « Société de logement » les mots « ou au Fonds du logement des familles nombreuses de Wallonie ».

Art. 2. Le présent décret entre en vigueur dès sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 6 mai 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E, du Tourisme et du Patrimoine,

R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,

M. LEBRUN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

B. ANSELME

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

G. LUTGEN

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

W. TAMINIAUX

Le Ministre de la Recherche, du Développement technologique,
du Sport et des Relations internationales,

W. ANCION

—————
Note

(1) *Session 1998-1999*

Documents du Conseil 481 (1998-1999) n^{os} 1 à 4.

Compte rendu intégral, séance publique du 28 avril 1999.

Discussion - Vote.

—————
ÜBERSETZUNG

D. 99 — 1731

[C - 99/27456]

**6. MAI 1999 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 19. November 1998
zur Einführung einer Steuer auf verwahrloste Wohnungen in der Wallonischen Region (1)**

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - In Artikel 5, 1° des Dekrets vom 19. November 1998 wird der Wortlaut « oder dem «Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie» (Wohnungsfonds der kinderreichen Familien der Wallonie) » nach dem Wortlaut «Wohnungsbaugesellschaft» eingefügt.

Art. 2 - Das vorliegende Dekret tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.
Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, daß es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 6. Mai 1999

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung, beauftragt mit der Wirtschaft,
dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,

R. COLLIGNON

Der Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,

M. LEBRUN

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

B. ANSELME

Der Minister des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

G. LUTGEN

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

W. TAMINIAUX

Der Minister der Forschung, der Technologischen Entwicklung, des Sportwesens
und der Internationalen Beziehungen,

W. ANCION

—
Note

(1) *Sitzungsperiode 1998-1999*

Dokumente des Wallonischen Regionalrates 481 (1998-1999) Nr. 1 bis 4

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 28. April 1999

Diskussion - Abstimmungen

—
VERTALING

N. 99 — 1731

[C - 99/27456]

6 MEI 1999. — Decreet houdende wijziging van het decreet van 19 november 1998 tot invoering van een belasting op de verlaten woningen in het Waalse Gewest (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In artikel 5, 1°, van het decreet van 19 november 1998 tot invoering van een belasting op de verlaten woningen in het Waalse Gewest, worden na de woorden « huisvestingsmaatschappij » de woorden « of aan het « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie » (Waals Woningfonds van de grote gezinnen) » ingevoegd.

Art. 2. Dit decreet treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 6 mei 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,

R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer

M. LEBRUN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

B. ANSELME

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

G. LUTGEN

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

W. TAMINIAUX

De Minister van Onderzoek, Technologische Ontwikkeling, Sport en Internationale Betrekkingen,

W. ANCION

—
Nota

(1) *Zitting 1998-1999*

Stukken van de Raad, 481 (1998-1999) nrs. 1 tot en met 4.

Volledig verslag, openbare vergadering van 28 april 1999.

Bespreking - Stemmingen.